



## 安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

## 第 四 三 三 一 次 会 议

2001 年 6 月 19 日星期二下午 4 时举行  
纽约

主席:	乔杜里先生 . . . . .	(孟加拉国)
成员:	中国 . . . . .	沈国放先生
	哥伦比亚 . . . . .	巴尔迪维索先生
	法国 . . . . .	莱维特先生
	爱尔兰 . . . . .	瑞安先生
	牙买加 . . . . .	达兰特女士
	马里 . . . . .	图雷先生
	毛里求斯 . . . . .	戈库尔先生
	挪威 . . . . .	科尔比先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	格拉诺夫斯基先生
	新加坡 . . . . .	李女士
	突尼斯 . . . . .	谢里夫先生
	乌克兰 . . . . .	克罗赫马尔先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	埃尔登先生
	美利坚合众国 . . . . .	坎宁安先生

## 议程项目

安全理事会第 1160 (1998) 号、第 1199 (1998) 号、第 1203 (1998) 号、第 1239 (1999) 号和第 1244 (1999) 号决议

提出安全理事会派往南斯拉夫联盟共和国科索沃的代表团的报告

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 4 时 10 分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 安全理事会第 1160 (1998) 号、第 1199 (1998) 号、第 1203 (1998) 号、第 1239 (1999) 号和第 1244 (1999) 号决议

### 提出安全理事会派往南斯拉夫联盟共和国科索沃的代表团的报告

**主席 (以英语发言):** 我谨通知安理会, 我收到南斯拉夫代表的来信, 信中他要求受邀参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意, 我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加讨论, 但无表决权。

没有人反对, 就这样决定。

应主席邀请, 萨霍维奇先生 (南斯拉夫) 在安理会会议席就座。

**主席 (以英语发言):** 安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有安全理事会派往南斯拉夫联盟共和国科索沃的代表团的报告的复印件, 该份报告将作为安全理事会的文件印发, 文号 S/2001/600。

现在我将作为安全理事会派往南斯拉夫联盟共和国科索沃的代表团团长提出该代表团的报告。

我非常荣幸地向安全理事会提交安理会关于执行安全理事会第 1244 (1999) 号决议的代表团的报告。代表团从 6 月 16 日至 18 日访问了普里什蒂纳、米特罗维察和贝尔格莱德。由于代表团昨天晚上返回后直至今天上午才确定了这份报告, 只有英文文本目前作为工作文本, 明天上午很快就会有其他语言的文本。

本代表团在几方面都是有意义的。首先全体安全理事会成员加入该代表团。其次, 这也是第一次由安

全理事会主席领导的代表团。可以回顾 2000 年 4 月安理会第一次出访科索沃的代表团在其行程中没有包括贝尔格莱德。这次本代表团在贝尔格莱德同南斯拉夫联盟共和国领导人举行了良好的讨论。代表团还同俄罗斯联邦的普京总统举行了未计划但是实质性和重要的会晤。

安理会报告分为四个部分。第一部分阐述了代表团的职权范围; 第二部分论述了其组成; 第三部分是关于其活动和各项会议的总结。最后一部分载有结论。

代表团的行程安排非常紧凑、密集。代表团同科索沃主要角色举行了一系列的会晤, 并同各社区代表进行交流。在贝尔格莱德, 代表团同南斯拉夫联盟共和国科什图尼察总统、斯威兰诺维奇外交部长和兹维克维奇内务部长举行了会晤。我们曾有机会同联合国科索沃临时行政当局特派团和科索沃部队的不同人士举行了深入讨论, 还同秘书长特别代表汉斯·海克鲁普以及科索沃部队指挥官斯基阿克中将举行了会晤。我们认为访问的密集度和安排的紧凑性, 加上所获得的大量信息在实现代表团目标方面取得了很好的结果, 发展了去年安理会派往科索沃的代表团的趋势。

同执行第 1244 (1999) 号决议的进程一样, 科索沃的局势是复杂的。联合国科索沃临时行政当局特派团的任务是繁重的。随着订于 11 月举行的科索沃选择的接近, 其任务变得更为艰巨。联合国科索沃临时行政当局特派团和科索沃部队领导人正在积极解决那里的动荡局势。我们感到鼓舞地看到国际民事和安全人员在科索沃存在的精神。他们的团队工作和相互合作令我们印象颇深。

在关于代表团各项活动的这一节中, 报告提供了详细的内容; 我建议安理会认真关注这一部分内容。

科索沃特派团取得了一些重大成就, 但在它纪念其二周年时, 也在面临着众多挑战。对大家的主要挑战是鼓励各社区, 特别是科索沃塞尔维亚人社区参加

登记和选举。一个重要因素是科索沃特派团同南斯拉夫联盟共和国当局开展对话并努力促进当局接触科索沃塞尔维亚人社区，使其成为进程的一部分。特别代表现在已同科什图尼察总统进行了四次会晤并同斯威兰诺维奇外交部长举行了几次会晤。科索沃特派团的首要优先任务之一是在贝尔格莱德建立一个办事处，这项任务现已完成。

代表团在同少数民族社区进行交流中，可以感觉到他们明显希望恢复正常、恢复法律秩序和经济重建。代表团利用一切机会向少数民族社区发出强烈信息，即反对暴力、促进稳定、安全以及在执行第 1244（1999）号决议时同科索沃特派团充分合作。我们高兴地指出，代表团的信息得到认真对待。

代表团看到 11 月份整个科索沃范围的选举的筹备工作，特别强调包括所有社区。但明显的例外是科索沃塞尔维亚人。去年几乎没有参加市政选举的科索沃土耳其社区这次准备参加。

在科索沃塞尔维亚人返回领域取得了一些进展。本月初，临时行政理事会核可了一份关于他们返回的原则声明。

在科索沃，代表团会晤了正在该区域访问的俄罗斯总统普京。就该区域一系列广泛的有关问题进行了富有成果的交换意见。这包括建立一个多种族科索沃的途径；打击极端主义和恐怖主义的战略；以及为科索沃塞族返回及其参加即将举行的全科索沃选举创造条件。

在最后一天，代表团在特别代表的陪同下，在贝尔格莱德会晤了南斯拉夫联盟共和国总统科什图尼察、其外交部长以及内政部长。科索沃特派团和南斯拉夫联盟共和国当局之间日益增加的对话受到代表团的欢迎。讨论的重点是相互关切的问题，包括安全、科索沃塞族的返回、宪法构架和选举、以及建立信任措施的必要性。

代表团强调参加政治进程是在这些相互关切领域取得进展的先决条件，并呼吁南斯拉夫联盟共和国当局协助加强与科索沃塞族社区的信息交流。

在访问期间，代表团得出了若干重要的看法和结论。代表团的报告详细地提及这些看法和结论，在这里我只提及其中的几点。这符合代表团的职责范围。

我们发现，科索沃特派团在建立后的两年里在执行安全理事会第 1244（1999）号决议方面取得了相当大的进展，尽管仍然有许多工作要做。现在，科索沃特派团在执行其任务方面已经进入一个关键的阶段，持续的有效性要求科索沃特派团、驻科部队以及科索沃特派团警察在安全理事会的密切注意下作出重大的努力，并要求国际社会持续地投入资源。

虽然代表团毫不怀疑特别是在贝尔格莱德对在宪法构架的基础上在科索沃进行选举所涉及的困难存在着强烈的保留意见，但是，它也承认现状是不可接受的，而且必须按照安全理事会第 1244（1999）号决议展开一个政治进程。

代表团强调选举将增进科索沃的民主进程和该区域的稳定，并且强调应当为选举确保安全的条件。所有社区参加选举、难民和流离失所者返回、以及他们参加选举应当受到鼓励。

目前的政治进程对打击极端主义和鼓励各方的温和派是至关重要的。这一进程成功的关键是所有社区积极介入和参与。代表团支持科索沃特派团建立一个多种族的科索沃的努力，这仍然是主要的挑战之一。

代表团欢迎特别代表建立有关法律和秩序及司法的第一支柱部门，以及打击有组织犯罪、非法拥有武器和恐怖主义的关键立法。

代表团建议正式要求驻科部队定期提供详细的信息，包括有关所缴获武器的来源、类型和数量的信息，以便使安全理事会根据第 1160（1998）号决议设立的委员会能够追究任何可能的违反情况。

代表团建议应当进一步努力解决所有种族失踪者及被拘留者的问题。根据第 1244 (1999) 号决议，代表团支持解决米特罗维察复杂局势的努力。

在支持科索沃特派团和驻科部队正在作出的努力方面，代表团强调科索沃领导层承担责任，为改善种族间关系和促进和解创造有利的条件。代表团向所有社区领导人传达了坚定和平衡的信息，即他们有责任明确和公开地反对暴力、极端主义和恐怖主义。促进一种和平与非暴力的文化对这些努力的成功是至关重要的。

反过来，少数种族社区也必须承认，除了建立一个多种族的社会之外，别无其他选择。代表团承认少数种族社区有意见合情合理，并敦促科索沃特派团和驻科部队加以解决，但认为所有社区唯一可行的未来在于参与。特别是科索沃塞族社区必须融入科索沃特派团正在建立的结构，而不是试图建立平行的结构。

这些基本上就是代表团的结论，安理会打算于 6 月 22 日星期五在安理会和非安理会成员的参与下举

行一次公开会议。我们认为联合国成员将会更广泛地参加那次公开辩论。我们也希望提一下，安理会已经授权我以安理会主席的名义将该报告转交给秘书长科索沃问题特别代表汉斯·海克鲁普先生，并要求他在转交该报告的时候，提请安理会代表团曾有机会会晤的各方注意该报告，并且也把该报告交给贝尔格莱德当局。我们认为，如此广泛地传播该报告、其所载的信息、以及代表团的结论将有助于促进更好地理解安全理事会在执行第 1244 (1999) 号决议方面的作用。

我现在恢复作为安理会主席的职能。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。安理会将继续处理此案。

正如我已经提及的那样，安全理事会审议该报告的下一次会议将在 6 月 22 日星期五上午 10 时举行。

下午 4 时 30 分散会。